

NORSK

Les nøye dette instruksjonsheftet før installering og bruk av maskinen. Kun på denne måten kan de beste resultatene oppnås, og gi best mulig sikkerhet under bruk.

SIKKERHETS/FORHOLDSREGLER

Les nøye følgende instruksjoner!

- Sjekk før bruk at spenningen i strømmettet er i overenstemmelse med den som er oppgitt på platen til maskinen. Tilkoble maskinen kun til jordete kontakter på minst 10A.
- Den elektriske sikkerheten til denne maskinen er kun garantert hvis den er koblet til et jordet elektrisk anlegg som forutsatt av forskriftene om elektrisk sikkerhet. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes av manglende jording av anlegget. I tilstilfeller, ta kontakt med en fagmann.
- Ikke sett igang maskinen uten vann!
- Denne maskinen er laget for "å lage kaffe" og for "å varme opp drikker": pass på å ikke bli brent av vannsprut eller damp på grunn av uriktig bruk.
- Ta ikke på varme deler (området der vannet kommer ut, filterholderen eller filteret).
- Ta ikke av filterholderen med maskinen under trykk eller mens vannet kommer ut.
- La ikke brukt kaffe bli liggende i filterholderen mens den sitter på maskinen; fjern den etter bruk.
- La ikke maskinen bli stående med vann i seg på steder hvor temperaturen er lik eller kan gå under 0°C.
- Etter å ha tatt maskinen ut av innpakningen, sjekk at maskinen er i orden. Hvis det skulle være tvil om noe, bruk ikke maskinen men ta kontakt med fagfolk.
- Innpakningsmaterialene (plastikkposer, isopor osv.) må ikke overlates til barn da disse kan være farlige for dem.

- Det anbefales å ikke bruke adaptere, doble eller triple kontakter og /eller skjøteledninger. Hvis det skulle være absolutt nødvendig så bruk kun enkle eller doble adaptere og skjøteledninger som er i overenstemmelse med gjeldende forskrifter. Vær nøye å ikke overstige styrken som er avmerket på adapteren.
- Denne maskinen er kun til husholdningsbruk.
- Produsenten kan ikke regnes som ansvarlig for eventuelle skader som blir forårsaket av feilaktig eller ufornuftig bruk.
- Bruken av ethvert elektrisk apparat krever at visse vesentlige retningslinjer følges.

Spesielt:

- Kom aldri bort i maskinen med fuktige eller våte hender.
- Ikke trekk i selve ledningen eller i selve maskinen for å trekke ut støpselet av stikkontakten.
- La ikke maskinen bli utsatt for regn, sol, kulde osv.
- Sørg for at maskinen ikke blir brukt av barn eller av ukyndige.
- Sett ikke maskinen ned i vann.
- Frakoble maskinen fra det elektriske anlegget ved å trekke ut støpselet før enhver form for rengjøring eller vedlikehold.
- Ved feil og/eller dårlig funksjon, slå av maskinen. For eventuelle reparasjoner ta kontakt med din faghandler.
- Hvis maskinen ikke skal brukes er det best å ta ledningen av den, selvfølgelig etter å ha tatt ut støpselet.
- Installeringen skal gjøres ved å følge produsentens anvisninger.
- Ledningen til denne maskinen skal ikke byttes ut av brukeren fordi det kreves spesialverktøy til dette. Hvis ledningen blir skadet skal man kun henvende seg til servicesenter godkjent av produsenten.
- Ta ut støpselet av stikkontakten hvis maskinen ikke skal brukes på en stund. La ikke maskinen være unødvendig tilkoblet. Slå av hovedbryteren til maskinen når den ikke er i bruk.

BESKRIVELSE AV MASKINEN

- 1 Plass for å varme kopper
- 2 Utløserhendel
- 3 Rom for målebeger
- 4 Melkebeholder
- 5 Bånd for å stenge deksel
- 6 Hendel for regulering av skum
- 7 Deksel for stenging av emulsjonskammer
- 8 Lokk melkebeholder
- 9 Vannbeholder
- 10 Ledning
- 11 Rist hvor koppene plasseres
- 12 Kar for dråpeoppsamling
- 13 Sprut/dusj
- 14 Presse
- 15 Adapter to kopper
- 16 Adapter cappuccino (hvis maskinen er laget for dette)
- 17 Målebeger
- 18 Hendel for blokkering av filteret
- 19 Filterholder
- 20 Filter 1 kopp
- 21 Filter 2 kopper
- 22 Filter for "serving illycaffè" eller kaffebrikett
- 23 Automatisk presse
- 24 ON/OFF tast
- 25 Tast for påfylling kaffe
- 26 Tast damp
- 27 Lys ON/OFF
- 28 Lys kaffe klar
- 29 Lys damp klar
- 30 Børste for rengjøring

"Serving illycaffè": dose (7gram) av 100% Arabica kaffe, vakumpakket for å bevare aroma, malt, forhåndsdosert, presset og innelukket mellom to lag av et spesielt filterpapir."

For å gjøre tilberedningen av kaffe enklere og raskere er det mulig å bruke briketter av typen "serving illycaffè". På den måten vil man alltid få en riktig dosering og man forenkler rengjøringen av maskinen. Hvis det brukes en annen type brikett så vil ikke resultatet være av det beste.

HVORDAN IGANGSETTE MASKINEN FOR FØRSTE GANG

Etter å ha tatt maskinen ut av emballasjen ta ut posen med det medfølgende tilbehøret. Når maskinen er ny er det nødvendig å vaske alt tilbehør til maskinen med lunkent såpevann og deretter skylle alt sammen godt. Utfør deretter en gjennomvasking av hele det indre omløpet i maskinen på følgende måte:

Oppfylling av beholderen

Ta ut beholderen ved å trekke den ut fra siden. Løft samtidig opp slangene som suger opp vann (fig. 1).

Skyll den og fyll den med rent vann uten å overstige maksimumsnivået (fig. 2). Kontrollen av vannstanden er forenklet ved hjelp av en liten flytende ball. Sett beholderen tilbake på plass og vær nøye med å stikke ned slangene i vannet igjen (fig. 3). En litt enklere måte for påfylling av vann er å trekke beholderen ut slik at man kan helle en mugge vann direkte opp i den.

Husk å rengjør den regelmessig.

Renseprosess "kaffe"

- Sett i støpselet.
- Trykk på ON/OFF tasten (24). ON/OFF lyset slår seg på (27) (fig. 4).
- Trykk på tasten for påfylling kaffe (25). Pumpen begynner å pumpe vann (fig. 5).
- Vent til vannet kommer ut av varmtvannstanken (fig. 6), trykk deretter på tasten for påfylling kaffe.
- Etter ca. 2 minutter slår lyset "OK" kaffe klar (28) (fig. 7) seg på.
- Trykk på nytt på tasten for påfylling kaffe (25) og la vannet renne ned fra varmtvannstanken (fig. 6).
- Etter 15/20 sekunder, avbryt "regnet" ved å trykke på nytt på tasten for påfylling kaffe (25).
- Vent til vannet i varmtvannstanken varmer seg opp på nytt, og når lyset "OK" kaffe klar slår seg på igjen, så gjenta prosessen.

Denne renseprosessen må gjentas minst fem-seks ganger.

Nå er kaffemaskinen klar for normal bruk.

Renseprosess "damp"

Etter å ha vasket kaffeomløpet la maskinen bli stående på og forsett med gjennomvaskingen av dampomløpet på følgende måte:

- Løft opp lokket til beholderen til melken (8) og fyll den opp med vann til maksimumsnivå (se fig. 8).
- Plasser regulatoren til skummet i posisjon høyre  (se fig. 9).
- Plasser en bolle under slangeåpningen.
- Trykk på tasten damp (26). Pumpen begynner å pumpe vann.
- Fra røret for melk kommer det ut vann med damp.
- Når melkebeholderen er tom for vann trykk på nytt igjen på tasten for damp. Vent en liten stund til lyset "damp klar" (29) slår seg på igjen. Fyll deretter melkebeholderen opp med vann igjen og gjenta prosessen. Denne renseprosessen må gjentas minst fem-seks ganger.
- Nå er maskinen klar for vanlig bruk.

Enkelte detaljer

For å sette filterholderen på maskinen så hold den under varmtvannstanken (fig. 10). Trykk den deretter oppover og vri den samtidig mot høyre. Trykk alltid helt til bunns!

I den bakerste delen av lokket er det laget plass til et praktisk rom for måleskjeen (fig. 11).

OBS Den venstre delen av maskinen blir varm når den er i bruk fordi det er i dette området at varmtvannstanken er.

TILBEREDELSE AV ESPRESSOKAFFE

Enkelte tips

- Bruk alltid friskt vann og hold beholderen ren.
- Før filtreringen av kaffe begynner så vent alltid til lyset "OK" kaffe klar slår seg på; dette forteller at vannet i varmtvannstanken har oppnådd den ideelle temperatur for å lage kaffe.
- Koppene, filterholderen og filtrene skal varmes opp før det lages kaffe.
- For å få en kaffe av utmerket kvalitet er det å foretrekke å ikke bruke plastikk- eller pappkopper.

For å varme opp koppene, filterholderen og filtrene så kan man bruke varmt vann fra springen eller man kan gjøre som følgende:

- Slå på maskinen ved å trykke på tasten ON/OFF (24) (fig. 4).
- Sett i filteret til 1 eller 2 kopper eller det til "serving illycaffè" (etter behov) i filterholderen uten å ha i kaffe, og sett den på maskinen slik

som beskrevet tidligere. Sett koppen under filterholderen.

- Vent til lyset "OK" kaffe klar slår seg på (fig. 7).
- Trykk på tasten for påfylling kaffe slik at det varme vannet varmer opp filterholderen, filteret og koppene.
- Trykk på nytt på tasten, hekt av og la filterholderen, filteret og koppene få renne av seg.

For best mulig resultat er det nødvendig å bruke kaffe av høy kvalitet, godt brent og malt på riktig måte.

Det er viktig at kaffetypen som skal brukes er til husholdnings-espressomaskiner.

Når det gjelder typen kaffe som skal brukes anbefales Arabica som har lavt koffeininnhold. I tillegg så er Arabica- kaffen søt med en svak syrlig smak og den er lett fordøyelig.

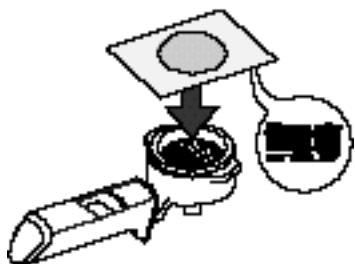
Den ideelle dosen kaffe er 1 mål for en kopp og 2 mål for to kopper. Tiden for den beste filtreringen er på ca. 20 sekunder.

Denne maskinen er utstyrt med en adapter til to kopper (15) slik at det kan tilberedes kaffe i to kopper samtidig. For å kunne feste denne på filterholderen holder det å føre sporet til adapteren inn på pinnen som er på filterholderen; press adapteren oppover og vri på den (se fig. 12).

Videre fremgangsmåte

- Slå på maskinen ved å trykke på ON/OFF tasten (fig. 4), og vent til lyset "OK" kaffe klar slår seg på (fig. 7). Dette lyset indikerer at maskinen er klar for å lage kaffe.
Hvis det kommer noen vanndråper ut av dusjen er dette helt normalt og er altså ingen defekt.
- Sett i filterholderen det filteret som skal brukes: filteret for en eller to kopper eller filteret for briketten "serving illycaffè" (fig. 13).
- Varm opp filterholderen og filteret ved å sette dem tomme på maskinen og trykk i noen sekunder på tasten for påfylling. La dem få dryppe av seg og fyll deretter filteret med malt kaffe, (fig. 14) og press den ned. Hvis kaffen er litt fuktig eller veldig finmalt holder det med et lett trykk. Hvis derimot kaffen er mindre fuktig eller grovmalt så må det presses hardere. Hvis det skulle være nødvendig fyll på mer kaffe helt opp til kanten av filteret.

- Når så filteret er fullt og kaffen er blitt presset ned, legg på den automatiske pressen (23) slik som vist på fig. 15. Fest så filterholderen (med pressen oppå pulveret) slik det er forklart tidligere. Fjern eventuelle overflødige rester av kaffe langs filterkanten.
Hvis du bruker "serving illycaffè" benytt så det medfølgende filteret; legg i briketten med kaffe og vær nøye med at skriften illykaffe viser nedover og at langsiden av briketten er parallell med håndtaket (se figur).



VIKTIG: Brikettene med kaffe må oppbevares, håndteres og plasseres i filterholderen på en slik måte at enhver form for deformering unngås.

- Fest filterholderen som tidligere forklart (fig. 10). Trykk alltid helt til bunns.
- Sett den varme koppen ned på risten rett under tuten til filterholderen. Når lyset "OK" kaffe klar lyser trykk på tasten for påfylling kaffe og avbryt denne kun når den ønskede mengden kaffe er klar (ca. 20 sekunder).
- For å hekte av filterholderen vent noen sekunder, og vri deretter håndtaket fra høyre mot venstre.
- For å ta ut den brukte kaffen, hold filteret blokkert ved hjelp av hendelen som er på håndtaket. Fjern den automatiske pressen ved å løfte i den dertil bestemte uthulingen i pressen (vær forsiktig med å ikke brenne deg) (fig 16). Ta ut kaffen ved å slå på filterholderen mens den holdes oppned (fig 17).
For å ta ut briketten holder det å løfte den ved å ta i et av hjørnene. Hvis briketten er blitt sittende fast i overdelen av maskinen, så trykk litt på tasten for påfylling kaffe. Dette gjør det enklere å fjerne den.
- Hvis maskinen ikke skal brukes på en stund så slå den av og tøm vannbeholderen.

Før neste gangs bruk gjennomfør renseprosessen det henvises til tidligere.

TILBEREDING AV EN CAPPUCCINO

Slå på maskinen ved å trykke på ON/OFF tasten (24)(fig. 4). ON/OFF lyset slår seg på og etter noen minutter også lyset for kaffe klar og det for damp klar.

- Lag kaffe i en stor kopp (minst 1,2 dl).
- Løft opp lokket til melkebeholderen (8) og hell oppi den melken som trengs (obs: for en perfekt cappuccino er den riktige fordelingen i koppene 1/3 kaffe, 1/3 upisket melk og 1/3 pisket melk). Ikke overstig maksimumsnivået som er avmerket på beholderen (fig. 8), ellers kan det skje at maskinen fortsetter å dryppe melk også etter at den piskede melken er i koppen.

Det er viktig at melken er frisk og ikke kokt, og helst bør den også være kald.

- Flytt koppen med kaffe under røret for utslipp av melk.
- Trykk på damptasten (26).
- Etter en kort stund begynner det å komme ut varm pisket melk sammen med damp.
- Hvis du vil ha varm melk (ikke pisket) plasser hendelen til skumregulatoren i høyre posisjon ; hvis du derimot vil ha pisket melk så plasser hendelen til skumregulatoren i venstre posisjon  (fig. 9).
- Når du så har fått den ønskede mengden av melk trykk så på tasten (26) og flytt tilbake hendelen til skumregulatoren i venstre posisjon . Melketilførselen stopper med en gang.
- Mellom en cappuccino og en annen vent til at lyset "OK" damp klar (29) slår seg på

Adapter til å lage cappuccino uten å lage kaffe først (hvis maskinen er laget for dette)

- Denne maskinen har muligheten til å fylle kaffe direkte ned i cappuccinokoppen samtidig som melken sprøytes ned i den. Dette vil gi en bedre blanding. For å kunne benytte seg av denne muligheten må adapteren monteres på filterholderen.

For å kunne sette den på filterholderen holder det å føre sporet i adapteren inn på pinnen som er på filterholderen. Press den oppover og vri deretter rundt (se fig. 18).

- Forbered kaffe som beskrevet i avsnittet om til-lagingen av espressokaffe og forbered også melken i melkebeholderen.
- Plasser koppen under røret der melken kommer ut.
- Når du er klar trykk så samtidig på tasten for påfylling kaffe (25) og tasten til damp (26) (fig 19).
- Når du har fått ønsket kvantitet av kaffe og melk trykk på nytt på tastene for kaffe (25) og damp (26).

OPPVARMING AV VÆSKER

Denne maskinen gir deg muligheten til å varme opp andre ting enn melk med gode resultater.

- Slå på maskinen ved å trykke på ON/OFF tasten (24) (fig. 4). Lyset ON/OFF slår seg på og etter noen minutter slår også lyset for kaffe klar og damp seg på.
- Slå ned i melkebeholderen den væsken som skal varmes opp (punch, vann osv.).
- Plasser skumregulatoren i høyre posisjon  og sett en kopp under avløpsrøret.
- Når lyset "OK" damp klar er på, trykk på tasten damp (26). Væsken begynner å renne ut.
- Når ønsket kvantitet av væske er oppnådd, så trykk på nytt på tasten damp (26).
- OBS.: Sjekk innimellom at vannnivået i vannbeholderen er tilstrekkelig. Hvis det skulle tren- ges mer vann så fyll på. Driften av pumpen uten vann gjør at den ikke lenger blir pålitelig. Hvis du under påfyllingen oppdager at maskinen har problemer med å suge opp vann, så slå den av og prøv igjen når den er blitt helt kald.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før enhver form for rengjøring av de ytre dele- ne på maskinen, så slå den av, ta ut støpselet av stikkontakten og la maskinen få avkjøle seg.
- Bruk ikke løse- eller vaskemidler og heller ikke noe som kan skrape opp. Det holder med en myk og fuktig klut.
- Vask regelmessig filterholderen, filtrene, drå- peoppsamlingskaret og vannbeholderen..
- Ikke sett maskinen ned i vann, den er et elektri- sk apparat!

RENGJØRING AV MELKEBEHOLDEREN

OBS: Rengjøringen av melkebeholderen må utfø- res umiddelbart etter bruk. På den måten får ikke melken tid til å tykne.

Vi anbefaler å gå frem på følgende måte:

- Forbered maskinen som om du skulle lage en cappuccino.
- Fyll opp halve melkebeholderen med vann
- Plasser et kar under røret til melken.
- Trykk på tasten for damp (26).
- Denne operasjonen har som mål å skylle beholderen og alle de innvendige delene.

Ukentlig så anbefaler vi å gjennomføre en grundige- re rengjøring ved å gjøre dette på følgende måte:

- Slå av maskinen, trekk ut støpselet av stikkon- takten og la maskinen avkjøle seg.
- Løft opp lokket til melkebeholderen (8) (fig. 20).
- Med en hånd skyv så utløserhendelen mot ven- stre og løft samtidig opp beholderen (se fig. 21).
- Når melkebeholderen er tatt ut må båndet som stenger dekselet til emulsjonskammeret trekkes til side (5) (se fig. 22).
- Løft så opp dekselet til emulsjonskammeret (7) (se fig. 22).
- Ta av emulatorens i gummi og legg godt merke til hvordan den er montert (fig. 23).
- Skyll så emulatorens i gummi, selve blokken og beholderen med varmt vann: pass på å ikke miste noen av pakningene!
- For å forenkle rengjøringen av røret til melken er det mulig å bruke den lille børsten som føl- ger med (se fig. 24).
- Når alt er rengjort må alle de ulike delene monteres igjen. Det er viktig å være nøye med at ingenting blir ødelagt eller blir feil- montert.

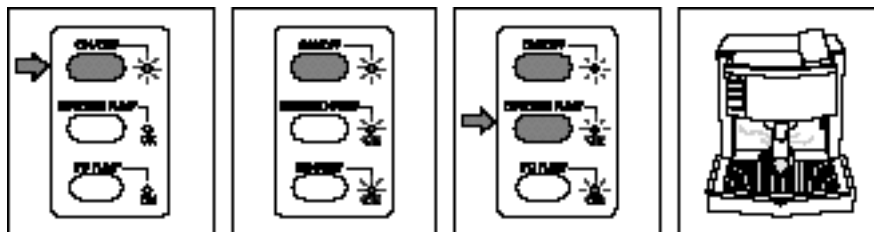
Spesielt er det viktig å sørge for at emulatorens er plassert riktig; trekk så tilbake båndet slik at dekselet kommer i riktig stilling.

Sett melkebeholderen tilbake på plass ved å trykke helt til det høres et "klikk" (Sjekk at den er kommet riktig på plass ved å løfte den for- siktig opp).

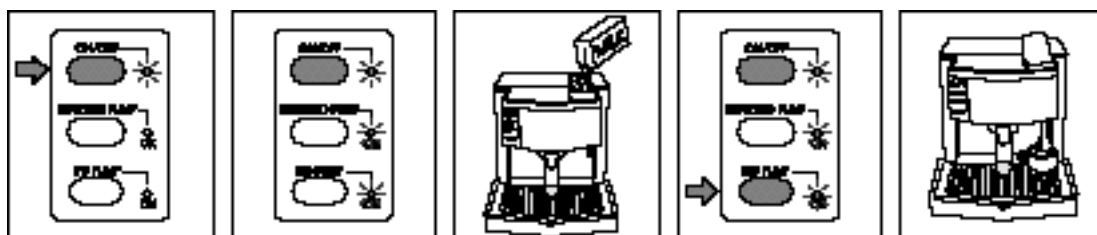
OBS: Det er ikke mulig å ta av dekselet til emulsjonskammeret uten å ha tatt beholde- ren ut av maskinen.

En feil montering kan hindre riktig funksjon av innretningen.

FOR Å LAGE KAFFE



FOR Å PISKE MELK



FOR Å VARME OPP VÆSKER

